



# Washington Apple Health

針對寄養

或領養的兒童以及曾被寄養的青年



[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Call 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Amharic] የቋንቋ እገዛ አገልግሎት፣ አስተርጓሚ እና የሰነዶችን ትርጉም ጨምሮ በነጻ ይገኛል። 1-800-562-3022 (TRS: 711) ይደውሉ።

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوريين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً، اتصل على رقم 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူပေးဆောင်ရွက်မှုများကို အခမဲ့ရရှိနိုင်ပါသည်။ 1-800-562-3022 (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និង ការបកប្រែឯកសារបោះពុម្ព គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅទូរស័ព្ទទេវៈលេខ 1-800-562-3022 (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务，包括口译员和印制资料翻译。请致电 1-800-562-3022 (TRS: 711)。

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-800-562-3022 (TRS: 711)번으로 전화하십시오.

[Laotian] ການບໍລິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງມາຍແປພາສາ ແລະ ການແປເອກສານຕີພິມ, ມີໄວ້ໃຫ້ຟຣີໂດຍບໍ່ຄິດຄ່າ. ໂທຫາເລກ 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Oromo] Tajajilli gargaarsa afaanii, nama afaan hiikuu fi ragaalee maxxanfaman hiikuun, kaffaltii malee ni argattu. 1-800-562-3022 (TRS: 711) irratti bilbilaa.

[Persian] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چاپی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد. با شماره 1-800-562-3022 تماس بگیرید. (TRS: 711)

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ। 1-800-562-3022 (TRS: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

[Romanian] Serviciile de asistență lingvistică, inclusiv cele de interpretariat și de traducere a materialelor imprimate, sunt disponibile gratuit. Apelați 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Позвоните по номеру 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Wac 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Llame al 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Swahili] Huduma za msaada wa lugha, ikiwa ni pamoja na wakalimani na tafsiri ya nyaraka zilizochapishwa, zinapatikana bure bila ya malipo. Piga 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyong tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Tumawag sa 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጓሚትን ናይ ዝተፅሓፉ ማተርያላት ትርጉምን ሓዊሱ ናይ ቋንቋ ሓገዝ ግልጋሎት፣ ብዘይ ምንም ክፍሊት ይርከቡ። ብ 1-800-562-3022 (TRS: 711) ደውል።

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Gọi 1-800-562-3022 (TRS: 711).

HCA 致力於提供平等的機會來獲得我們的服務。如果您需要食宿服務或需要其它格式或語言的文件，請致電 1-800-562-3022 (TRS: 711)





## 本手冊的內容

- 歡迎加入 Washington Apple Health
- Apple Health 服務
- 您的服務卡
- 保健服務 (主要醫療保健服務)
- 行為健康服務
- 美國印第安人和阿拉斯加原住民
- 行為健康服務聯絡方式
- 您可能需要的醫療保健服務
- 您的權利與責任
- 聯絡我們/資源

## 如何聯繫寄養醫療團隊 (FCMT)

- 5 如果您有本手冊未解答的問題，請致電寄養醫療團隊。
- 5
- 6 **只需致電 1-800-562-3022**
- 7 錄音將會說，「This call will be monitored or recorded for documentation purposes ....Thank you for calling the Health Care Authority Washington's Apple Health Medicaid...」
- 8
- 11 **按 1**
- 13 下一段錄音將會說，「If you have an extension number, press 1 now...」
- 14
- 15 **按 1**
- 16 輸入分機號 15480，您將聽到，「Your call is being transferred to an agent please hold.」

### 本手冊的免責聲明：

本手冊講解您的福利、權利和責任，以及如何透過保健計劃獲得服務。請注意，本手冊不具任何法律權利或權益。本手冊不能作為您瞭解 Apple Health Foster Care (AHFC) 的唯一資訊來源。您可以透過前往健康服務管理局網站的「[法律和規則](#)」頁面，獲取有關 AHFC 的詳細資訊，網站地址如下 [www.hca.wa.gov/about-hca/rulemaking](http://www.hca.wa.gov/about-hca/rulemaking)。

# 歡迎加入 Washington Apple Health

因為您最近參加了 Apple Health Foster Care (AHFC)，所以為您提供本手冊。該保險專門針對寄養或獲得領養服務的兒童及校友（曾經被寄養的青年）提供。\*

Washington State Health Care Authority (HCA) 負責管理 Washington Apple Health（包括 AHFC）並為您的保險簽訂保健計劃。稍後，您就會收到保健計劃的《醫療福利手冊》。該手冊將詳細介紹您的福利。

作為我們對提供更優服務之承諾的一部份，Apple Health Foster Care 計劃已於全州範圍內整合了身體和行為健康服務，被稱為綜合託管保健。透過綜合託管保健，一項託管保健計劃可協調和支付您的身體和行為健康服務。該等服務包括心理健康和物質使用障礙治療服務。您將不會從地區行為健康組織 (BHO) 獲得行為健康服務。

## Apple Health 服務

提供的服務包括：

- 與醫生或醫療保健專科醫生預約，以獲得預防與健康服務以及慢性病管理等必需的保健服務
- 急診醫療
- 兒科服務，包括口腔護理和視力保健
- 實驗室服務
- 處方藥
- 住院
- 門診病人服務
- 康復與復原\*\*服務和設備
- 心理健康服務
- 產婦和新生兒醫療

此表只包含一般資訊，不保證 AHFC 將包含此服務。

欲瞭解更多承保福利和服務，請查閱您的保健計劃的成員手冊。如果您需要的服務未列出，請與您的醫療保健服務提供者或保健計劃核實。

## 您的保健計劃

Health Care Authority (HCA) 為您的保險簽訂了以下保健計劃：

**Apple Health Core Connections**  
[由 Coordinated Care of Washington (CCW)  
負責管理] 1-844-354-9876 或流覽：  
<https://www.coordinatedcarehealth.com/members/foster-care.html>

在某些情況下，您可以在不參加保健計劃的情況下獲得醫療保健。如果以下有一種或多種情況對您適用，請立即致電我們的寄養醫療團隊。要聯繫我們，致電 1-800-562-3022，分機 15480。

- **您有醫療保險**（不是 Apple Health）或有資格參加 Medicare。
- **您無家可歸**，居住在庇護機構或擁有臨時住址。
- **您是美洲印第安人或阿拉斯加本地人**。您可透過託管照護計劃選擇除保險之外的選項。
- **您有可證實的醫療狀況**，且變更醫生或保健計劃將中斷您的治療並讓您的健康受到威脅。

## 在以下情況下，請致電保健計劃成員服務號碼：

- 保健計劃有問題。
- 需要找到主要護理提供者。
- 想更換主要保健提供者 (PCP)。
- 丟失保健計劃 ID 卡，並想重新申請一張。
- 具有特殊醫療保健需求（或您的孩子有）。
- 需要獲得心理健康服務。

\*在本手冊中我們使用「您」來代表獲得福利的人。我們明白大多數時候，閱讀本手冊的是獲得福利的孩子的成年監護人。

\*\*聯繫您的保健計劃，瞭解您是否合資格。



## 您的服務卡



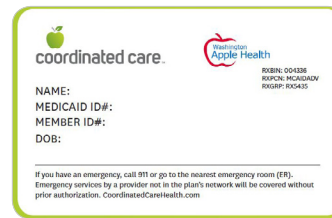
大多數人會以郵寄方式收到兩張卡。第一張是服務卡，收到這張卡是因為您參加了 Washington Apple Health 保險。您不必啟動新的服務卡。HCA 在寄出之前已經

啟動了您的卡。

如果您在兩星期內未收到服務卡或丟失了服務卡，請聯繫寄養醫療團隊。要聯繫我們，請致電 1-800-562-3022，分機 15480。

第二張卡來自保健計劃，它將管理您的醫療保健。

## 您的 AHFC (Apple Health Foster Care) 保健計劃卡



您會在參加 Apple Health 後的幾週內，收到保健計劃 ID 卡，並獲得關於如何選擇醫生或主要保健提供者 (PCP) 的資訊。您的保健計劃 ID 卡外型如上

所示。請也保存好此卡！在您前往就醫、到藥方買藥或到其他醫療保健服務提供者處接受服務時，請帶上您的服務卡和醫療保健卡。您可能還需要帶照片的身份證明。

### ProviderOne

您會在服務卡上看到「ProviderOne」字樣。ProviderOne 是與保健計劃相互配合的資訊系統，可幫助 HCA 在各個時段向您發送資訊。卡上的編號是您的 ProviderOne 客戶編號。

有資格參加 AHFC 的每位家庭成員都將各自收到自己的服務卡。每個人都具有不同的 ProviderOne 客戶編號，編號終身不變。

## 如果您在收到卡片之前需要就醫或開處方

務必要選擇主要保健服務提供者 (PCP)。如果您未選擇 PCP，您的保健計劃將為您選擇。您的 PCP 是您尋求的主要保健專業人士。他們將會熟悉您的健康史及當前的健康問題，並能把您轉介給專業人士。擁有專門的 PCP 更便於照顧您的健康。

如果您在收到卡片之前需要就醫或開處方，您可以在您的保健計劃簽訂的醫院、診所或藥房（服務網路）就醫或買藥。即使您尚未收到服務卡或保健計劃 ID 卡，您也可以致電保健計劃提供者求助。例如，如果您在聯繫所在區域內的主要保健提供者上需要幫助，可致電您的計劃。

## 選擇主要保健提供者

要選擇主要保健提供者 (PCP)，請按照保健計劃發給您的指示進行操作，或致電致電保健計劃的成員服務電話號碼。您還可以透過保健計劃的網站選擇 PCP。

如果您已經找到喜歡的 PCP，或想嘗試一家打聽到的提供者，可以要求選擇此提供者。但是，您的 PCP 必須是保健計劃服務網路內的成員。

## 如果您需要保健

常規醫療服務	預約主要醫療保健服務提供者 (PCP)。您應該在 10 天內前往 PCP 或其他服務提供者的辦公室。
預防醫療服務	預約 PCP 或其他服務提供者。您會在 30 天內獲得預約。
對於下班時間醫療	可以致電您的全天候（每週 7 天、每天 24 小時）保健計劃護士諮詢熱線。
對於緊急醫療	前往與您的保健計劃簽約的緊急醫療中心，或致電 PCP 或護士諮詢熱線。您應該能夠在 24 小時內訪問 PCP 或其他服務提供者。
對於急救	致電 911 或前往可提供幫助的距離最近的急救服務提供者。您或認識的某人應儘快致電 PCP 或您的保健計劃，報告急救情況。
對於離家在外的醫療	如果不是急救，請致電 PCP 或護士諮詢熱線。

您可以選擇一位男性 PCP 或女性 PCP。您也可以要求提供者講您的語言，專門研究您的殘障領域，或瞭解您的文化背景。

您的 PCP 應該是讓您感到溝通自如的人員。如果您出於任何原因對 PCP 不滿意，請隨時致電您計劃的成員服務電話號碼來更換其他提供者。

## 如何預約

選擇 PCP 後，請打電話預約。您必須要預約才能接受提供者的服務。如您有緊急的保健問題或需求，您感應夠在幾天內接受 PCP 的服務。

每位家外安置的兒童/青年都會在接受寄養、親屬或適當安置的 30 天內接受 EPSDT 評估。EPSDT 代表早期週期性篩查、診斷和治療評估。

## 行為保健服務

如果您已參加 Apple Health Foster Care，即可享受心理健康和物質使用障礙治療服務（被統稱為行為保健服務）。綜合託管保健計劃福利包中包含行為保健服務。福利沒有變化。惟一的變化是，綜合託管保健計劃 (Apple Health Core Connections (Coordinated Care of Washington)) 將會取代地區行為健康組織 (BHO) 來涵蓋該等服務。

如果您需要幫助協調您的護理，請聯絡您的保健計劃或主要保健提供者。

### 要獲得更多行為健康服務：

- 請致電 24 小時免費保密華盛頓康復說明熱線，電話：1-866-789-1511 (TTY 1-206-461-3219)，或者
  - 請造訪：[www.waRecoveryHelpLine.org](http://www.waRecoveryHelpLine.org)。
- 注意：行為健康福利手冊可在下列網站獲得，網址：[www.hca.wa.gov/mental-health-benefits](http://www.hca.wa.gov/mental-health-benefits)。

有關 HCA 資助的行為保健治療和服務的詳細資訊，請造訪 [www.hca.wa.gov/mental-health-and-addiction-services](http://www.hca.wa.gov/mental-health-and-addiction-services)。



## 物質使用障礙治療服務可能包括：

**評估** – 由保健提供者進行「訪問」，以便確定您需要的服務。

**短期介入治療** – 時間短，以減少使用問題。在獲得此項服務之前，**不需要**門診攝入評估。

**減量管理 (Detoxification)** – 幫助您隨著時間的推移減少酒精或其他藥物的使用，直到安全停止使用。（MCO 涵蓋住院治療。）在獲得此項服務之前，**不需要**門診攝入評估。

**門診治療** – 在您的社區進行個人和小組輔導會話。

**強化門診治療** – 更加頻繁的個人和小組輔導會話。

**住院治療** – 個人輔導、小組輔導和教育綜合計劃，由 24 小時全天候監護機構提供。

**鴉片替代治療服務** – 針對鴉片類藥物依賴，提供門診評估與治療。包括批准的藥物治療與諮詢。

**個案管理** – 幫助尋找醫療、社會、教育和其他服務。







## 心理健康服務可能包括：

**攝入評估** — 確定您的需求和目標，說明心理健康醫療提供者推薦其他服務和計劃治療。

**個人治療服務** — 諮詢和/或設計的其他活動，以便滿足您服務計劃中的目標。

**用藥管理** — 授權人員開具處方藥和您談論副作用。

**用藥監控** — 各種服務，用來檢查您的藥物如何發揮作用，並幫助您正確服用。

**小組治療服務** — 輔導擁有類似挑戰的其他人。

**同伴支援** — 幫助導航心理健康系統和實現恢復目標，該支援由受過培訓的人員提供以幫助您。

**短期介入與治療** — 專注解決特定問題的短期輔導。

**家庭治療** — 以家庭為中心的輔導，有助於形成更緊密的關係並解決問題。

**高強度治療** — 心理健康提供者團隊提供的服務，可幫助您實現個人計劃中的目標。

**治療性心理教育** — 與精神疾病、心理健康治療的選擇、藥物治療和恢復有關的教育，包括支援和/或支援性服務。

**日間支援** — 強化項目，學習或協助獨立生活能力。

**評估和治療/社區住院** — 必要的醫療住院危機護理。在獲得此項服務之前，不需要門診攝入評估。

**病情穩定服務** — 此項服務在您家或類似居家環境的住所提供，以避免住院。在獲得此項服務之前，不需要攝入評估。

**康復個案管理** — 您的住院和門診心理健康服務的協調。在獲得此項服務之前，**不需要**門診攝入評估。

**居住環境中提供的心理健康服務** — 如果您生活在集體環境中，在您的居住地提供的服務。

**特殊群體評價** — 由負責治療特殊人群，如兒童、老年人和其他文化背景人員的專家提供的治療計劃協助。

**心理評估** — 有助於診斷、評估和治療計劃的測試。



## 危機服務

危機服務 24 小時提供，旨在穩定處於危急狀況者的病情；並在最適合滿足患者需求的地點立即提供。在獲得此項服務之前，不需要攝入評估。

- 如需緊急幫助，請撥打 911 或前往最近的醫院急診室。危機服務**無需**授權。
- 如需國家危機熱線電話簿，請造訪：  
[www.hca.wa.gov/mental-health-crisis-lines](http://www.hca.wa.gov/mental-health-crisis-lines)。
- **華盛頓州康復幫助熱線**為 24 小時危機干預和轉介線路，面向那些遭受心理健康、藥物濫用和嗜賭相關問題的人士。請致電 1-866-789-1511 (TTY 206-461-3219)；傳送電子郵件至 [recovery@crisisclinic.org](mailto:recovery@crisisclinic.org)，或造訪 [www.warecoveryhelpline.org](http://www.warecoveryhelpline.org)。青少年可於指定時間相互交流：致電 1-866-833-6546，傳送電子郵件至 [teenlink@crisisclinic.org](mailto:teenlink@crisisclinic.org)，或造訪 <https://866teenlink.org>。
- 全美預防自殺生命線：致電 1-800-273-8255 (TTY 使用者請致電 1-800-799-4889)。

# 針對獲得領養服務的兒童和以前曾被寄養的青年的可選產品

您獲得了領養服務或者您是校友（曾經被寄養的青年）嗎？您將參加 Apple Health Foster Care 綜合託管保健計劃。透過綜合託管保健，一項託管保健計劃可協調和支付您的身體和行為健康服務。該等服務包括心理健康和物質使用障礙治療服務。

Apple Health Foster Care 綜合託管保健計劃可提供旨在滿足寄養和領養兒童以及校友（曾被寄養的青年）的需求的醫療保健協調和其他服務。

但是，您可以改為不帶託管保健計劃（亦被稱為免費服務）的身體健康保險。若是如此，您將可以獲得行為健康服務。請於第 12 頁查閱您縣中的僅限行為健康服務 (BHSO) 計劃。

如果您在閱讀本手冊後決定改為不帶託管保健計劃的 Apple Health 保險，請致電寄養醫療團隊，電話為 1-800-562-3022，分機號 15480。



## 美國印第安人和阿拉斯加原住民須知

如您是美國印第安人或阿拉斯加原住民，您可能能夠透過**印第安人健康服務處、部落健康照護計劃或城市印第安人健康計劃 (UIHP)** 獲得健康照護服務，例如西雅圖印第安人健康委員會或 Spokane NATIVE 專案。該等辦事處的服務提供商瞭解您的文化、社區和健康照護需求。

他們將會為您提供所需的服務或將您轉介給專業人士。他們還可以幫助您做出必要的決定，來選擇一項託管照護計劃（可以是一項僅限行為健康服務 [BHSO] 計劃），或是不含託管照護服務計劃的 Apple Health 保險（亦被稱為 Apple Health 服務費）。如果您對自己的健康照護或健康照護保險有疑問，您的部落或 UIHP 工作人員可以幫助您。

### 獲得健康照護服務的途徑

HCA 讓華盛頓州中的美國印第安人和阿拉斯加原住民可以在 Apple Health 託管照護與不含託管照護的 Apple Health 保險之間做出選擇。HCA 藉此來遵守聯邦法規，認識到印第安人健康照護交付系統的複雜性，並幫助確保您能夠獲得與文化相適宜的健康照護。

- 在不含託管照護計劃的 Apple Health 保險中，您可以選擇任何正在參加 Apple Health 服務費計劃且目前接收患者的服務提供商。這些服務提供商須滿足其州頒發之執照上的所有要求。要尋找 Apple Health 服務費健康服務提供商，請流覽 <https://fortress.wa.gov/hca/P1findaprovider>。

如果您的照護服務已經被託管，例如被部落健康計劃或 UIHP 託管，則該選項有效。

- 在 Apple Health 託管照護中，您的健康照護服務被託管照護組織 (MCO) 託管。即是說，MCO 作為您的單點聯絡人來幫助您獲得和協調照護服務。

如果您沒有任何人來管理您的照護服務，則該選項有效。

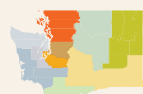


您可以隨時變更您的選擇。但是，該變更直至下一個適用月份方會生效。如果您透過 IHS 機構、部落健康計劃或 UIHP 與部落協助者聯絡或合作，則他們可幫助您做出決定。您亦可撥打醫療保險服務機構的電話 1-800-562-3022，讓我們知道您的選擇，包括您想做出的任何變更，並提問。

## 在沒有身體健康保險時透過 Apple Health Core Connections (Coordinated Care of Washington) 獲得行為健康服務

### 綜合託管保健地區中的行為健康服務選項

縣名	Amerigroup	Community Health Plan	Coordinated Care	Molina Healthcare	United Healthcare	Integrated managed care
Adams	X	X		X		1/1/19
Asotin	X	X	X	X		1/1/19
Benton	X	X	X	X		1/1/19
Chelan	X		X	X		1/1/18
Clallam	X			X	X	1/1/20
Clark	X	X		X		4/1/16
Columbia	X	X	X	X		1/1/19
Cowlitz	X			X	X	1/1/20
Douglas	X		X	X		1/1/18
Ferry	X	X		X		1/1/19
Franklin	X	X	X	X		1/1/19
Garfield	X	X	X	X		1/1/19
Grant	X		X	X		1/1/18
Grays Harbor	X			X	X	1/1/20
Island	X	X	X	X	X	7/1/19
Jefferson	X			X	X	1/1/20
King	X	X	X	X	X	1/1/19
Kitsap	X			X	X	1/1/20
Kittitas	X	X	X	X		1/1/19
Klickitat	X	X		X		1/1/19
Lewis	X			X	X	1/1/20
Lincoln	X	X		X		1/1/19
Mason	X			X	X	1/1/20
Okanogan	X		X	X		1/1/19
Pacific	X			X	X	1/1/20
Pend Oreille	X			X		1/1/19
Pierce	X		X	X	X	1/1/19
San Juan	X	X	X	X	X	7/1/19
Skagit	X	X	X	X	X	7/1/19
Skamania	X	X		X		4/1/16
Snohomish	X	X	X	X	X	7/1/19
Spokane	X	X		X		1/1/19
Stevens	X	X		X		1/1/19
Thurston	X			X	X	1/1/20
Wahkiakum	X			X	X	1/1/20
Walla Walla	X	X	X	X		1/1/19
Whatcom	X	X	X	X	X	7/1/19
Whitman	X	X	X	X		1/1/19
Yakima	X	X	X	X		1/1/19
Foster Care (statewide)			X			1/1/19



**注意：** Apple Health Foster Care 是一項全州性計劃，透過 Apple Health Core Connections (Coordinated Care of Washington) 提供。

「僅限行為健康服務」計劃	主要電話號碼	網站
Amerigroup (AMG)	1-800-600-4441	<a href="http://www.myamerigroup.com/wa">www.myamerigroup.com/wa</a>
Community Health Plan of Washington (CHPW)	1-800-440-1561	<a href="http://www.chpw.org">www.chpw.org</a>
Coordinated Care of Washington (CCW)	1-877-644-4613	<a href="http://www.coordinatedcarehealth.com">www.coordinatedcarehealth.com</a>
Molina Healthcare of Washington (MHW)	1-800-869-7165	<a href="http://www.molinahealthcare.com">www.molinahealthcare.com</a>
United Healthcare Community Plan (UHC)	1-877-542-8997	<a href="http://www.uhcommunityplan.com">www.uhcommunityplan.com</a>



### 其他資源：

- 關於行為健康服務的更多資訊：  
[www.hca.wa.gov/mental-health-andaddiction-services](http://www.hca.wa.gov/mental-health-andaddiction-services)。
- 關於預防未成年人使用酒精和大麻的貼士：  
[www.StartTalkingNow.org](http://www.StartTalkingNow.org)。

## 「不帶託管保健計劃」之 Apple Health 所涵蓋的服務

即使您透過 Apple Health Foster Care 參加了保健計劃，「不帶託管保健計劃」之 Apple Health 保險也涵蓋某些福利和服務。

- 長期護理服務和支援
- 針對發育性殘障人士的服務
- 牙科服務
- 針對兒童（21 歲以下）的眼鏡和試戴服務
- 產婦支援服務、產前基因諮詢和妊娠終止

如果您對未列出的福利或服務有疑問，請致電寄養醫療團隊。電話為 1-800-562-3022，分機 15480。

## 您可能需要的醫療保健服務



### 您可能需要一位翻譯員

如果您講英語不太熟練或者您耳聾、聾盲或有聽力障礙，我們可免費提供多種語言的專業翻譯，包括手語翻譯。當您預約醫療保健時，請告訴接待員您是否需要翻譯。在您預約時，口譯員可前往服務提供者的辦公室或接聽電話。如果您耳聾、聾盲或有聽力障礙，手語翻譯員可前往服務提供者的辦公室。

使用一位專業翻譯要比帶一位家人或朋友進行翻譯更好。翻譯受過培訓，瞭解醫療保健術語。他們會幫助您和提供者瞭解對方的意思。欲知詳情，請流覽 [www.hca.wa.gov/interpreter-services](http://www.hca.wa.gov/interpreter-services)。



### 如果您身患殘疾

如果您有聽說障礙或行動不便，您在預約時應告訴接待員。接待人員將幫助您做必要的安排。如果您



耳聾、聾盲或有聽力障礙，需要手語翻譯員，請告知接待員。可為您免費提供專業翻譯員。



### 您可以獲得交通幫助

您可能資格免費獲得幫助來抵達您的醫療保健預約地點。預約必須是針對 Apple Health 所涵蓋的服務。最常用的交通幫助包括：巴士、油券、客戶和志願者里程報銷、志願者司機、的士、輪椅或無障礙機動車以及商務車和飛機。經紀人清單可以在此處找到：

[www.hca.wa.gov/transportation-help](http://www.hca.wa.gov/transportation-help)。

HCA 致力於為所有人提供平等存取我們服務的機會。如果您需要幫助理解或需要其他格式或語言的文件，請致電 1-800-562-3022（選擇分機號 15480）。

## 您的權利和責任

根據法律規定，您有獲得醫療保健服務的權利，也有保持和改善保健狀態和避免不必要開支的責任。您可能失去保健計劃。如果您不與醫生預約，不配合主要保健醫生，或者因其他原因，您可能失去保健計劃。如果您需要瞭解更多資訊，請聯繫我們。

### 您具有以下權利：

- 協助制定關於您醫療保健的決策，包括拒絕治療。
- 獲所有可用的治療選擇，無論治療費用多少。
- 從您的保健計劃中其他提供者處獲得不同意見。
- 接受服務且無需長時間等待。
- 治療時獲得尊重與體面的對待。禁止歧視。不得因種族、膚色、民族、性別、性取向、年齡、宗教、信仰或殘疾而出現不公平對待。
- 自由談論您的醫療保健而無需擔心任何不良結果。
- 保護隱私和機密護理相關資訊。
- 要求並且獲得醫療記錄副本。
- 要求並且在必要時修正您的醫療記錄。
- 要求並且獲得以下相關資訊：
  - » 您的醫療保健和涵蓋的服務。
  - » 您醫生的相關資訊，以及接受專科醫生和其他醫療保健服務提供者服務的轉診手續辦理情況。
  - » 保健計劃如何讓您的醫療服務提供者為您的醫療護理付款。
  - » 所有的醫療保健服務選擇，以及您獲得某種醫療保健服務的原因。
  - » 如何在您就護理投遞申訴或投訴時獲得協助。
  - » 您的健康計劃組織結構，包括政策和程式、實踐指導、以及如何建議更改。
- 至少每年收到成員權利和責任。您的權利包括精神醫療和物質濫用治療服務。
- 根據要求每年接收託管護理福利、政策和服務資訊
- 收到危機電話號碼清單。
- 在填寫精神或醫療衛生事前指示表格上獲得幫助



### 您的責任如下所示：

- 協助制定關於您醫療保健的決策，包括拒絕治療。
- 堅持預約並準時。如可能遲到或需要取消預約，請致電您的醫療服務提供者辦公室。
- 向您的服務提供者提供其獲得報酬所需的資訊。
- 以禮相待您的醫療服務提供者。
- 每次赴約時帶上您的服務卡和保健計劃 ID 卡。
- 瞭解您的保健計劃及其涵蓋的服務計劃。
- 在需要時使用醫療保健服務。
- 瞭解您的保健問題並在制定康復治療計劃時盡可能多地參與。
- 向您的醫療服務提供者與保健計劃提供關於您保健的完整資訊，以便獲得您想要的護理。
- 遵守您的醫療服務提供者給出的，已經獲得您認可的護理指導。
- 正確使用醫療保健服務。如果使用不當，您可能進入病人審查和協調計劃。-加入此項計後，將為您指定一位主要醫療保健服務提供者、一個藥房、一位管控藥物處方醫生，以及一個提供非緊急治療服務的醫院。您使用此計劃的時間至少為 12 個月。
- 如果您的家庭成員數量有所變化（例如懷孕、嬰兒出生、領養等），或情況有所變化（如位址有變、收入有變、符合 Medicare 或其他保險的資格），請立即通知我們。

## 如果您對保健計劃不滿意

您或您的授權代表有權提出申訴。申訴書關於您的護理品質或您的醫生或健康保險計劃如何為您進行治療的口頭或書面投訴。一旦您提出申訴：

- 您的保健計劃必須在兩個工作日內透過電話或信函告知您，其已經收到您的申訴。
- 您關注的問題必須儘快處理，不得超過 45 天。

您的保健計劃必須幫助您提出申訴

## 如果您對保健計劃的醫療決定不滿意

您或您的授權代表有權提出上訴。上訴是在您希望保健計劃審查其所做出的關於承保範圍或支付承保的醫療服務的決定時，提出的一種投訴。

- 您的計劃會以書面形式通知您他們的決定。如果您要對他們的決定提出上訴，健康計劃將包含如何提出上訴的文件。
- 您的健康計劃必須在接到您的上訴後，在 5 天內以書面形式讓您知道。
- 您關注的問題必須儘快處理，不得超過 28 天。

保健計劃必須書面通知您其決定，並幫助您提出上訴。

**情況緊急？** 如果您對某項決定上訴，並且有緊急的身體或行為健康狀況，您或您的提供者可以要求加急（迅速）審查或舉行聽證會。如果您的醫療狀況需要，應在三個月日曆天內做出護理決定。請參閱您的成員手冊，瞭解有關這些步驟的詳細資訊。

## 在哪裡可以找到問題的答案

如果您有任何疑問.....	請聯繫.....
<ul style="list-style-type: none"><li>• 享受醫療保健服務的資格</li><li>• 服務卡</li><li>• 帳戶發生變更，如收入、婚姻狀態、懷孕、嬰兒出生或領養。</li></ul>	寄養醫療團隊 電話 1-800-562-3022，分機 15480
<ul style="list-style-type: none"><li>• 選擇一位服務提供者</li><li>• 涵蓋的服務</li><li>• 您的醫療保健</li><li>• 轉診專科醫生</li></ul>	Apple Health Core Connections [由 Coordinated Care of Washington (CCW) 負責管理]  1-844-354-9876.

## 隱私說明

您的服務卡除您的姓名、ProviderOne 編號和簽發日期外，不包含任何個人資訊。這可在卡片丟失或被盜時，保護您的隱私。無論是 Health Care Authority (HCA) 還是 Apple Health 管理人員，或是您的保健計劃都不會向您直接索取個人資訊來獲得或更換服務。如有任何人打電話或發郵件給您，要求提供個人資訊（如社會保險號），都不得透露。

法律規定，所有保健計劃應保護您的健康資訊。保健計劃和 HCA 使用並分享關於您的受保護的保健資訊，為您提供醫療福利；進行治療、付款和醫療保健操作；並依據法律允許並要求的其他原因來使用此類資訊。保健計劃和 HCA 有義務對您的保健資訊保密。

若要閱讀 HCA 的隱私政策，請訪問 [www.hca.wa.gov](http://www.hca.wa.gov)，然後按一下該頁面底部的「隱私」。如果您要閱讀保健計劃的隱私權原則，請致電保健計劃的成員服務或訪問計劃的網站。







P.O. Box 42719  
Olympia, WA 98504-2719  
HCA 19-047 CH (10/19) Chinese